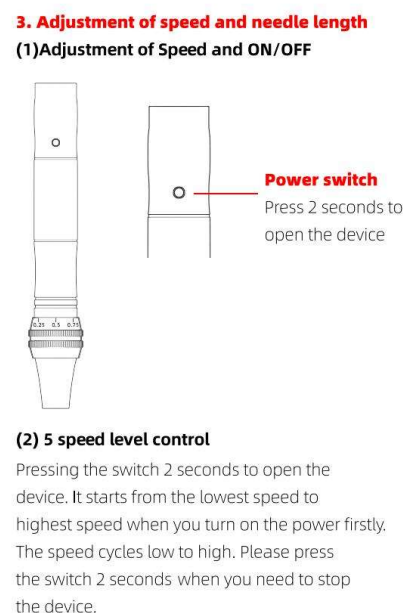


(反面)

User Manual

 How to Operate **Reference Chart**

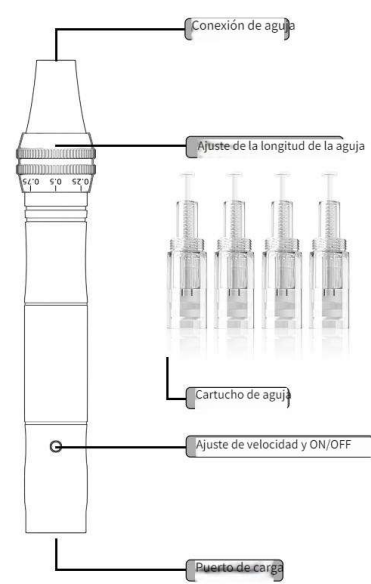
- | REGION | THIN SKIN | THICK SKIN |
|-----------------------|------------|-------------|
| Forehead | 0.25-0.5mm | 0.5-0.75mm |
| Between Eyebrow | 0.25-0.5mm | 0.5-1.0mm |
| Nose | 0.2-0.5mm | 0.5mm |
| Eye Area | 0.25mm | 0.25-0.5mm |
| Cheek Bone | 0.5mm | 0.5-1.0mm |
| Cheek and Chin | 0.5-1.0mm | 1.0-2.0mm |
| Upper Lip | 0.25mm | 0.25-0.75mm |
| Facial Scarring | 1.0-1.25mm | 1.5-2.0mm |
| Stretch Mark | 1.5-2.0mm | 1.5-2.0mm |
| Surgical & Burn Scars | 2.0-3.0mm | |

User Manual

EH

Manual de usuario

 Nombre de las piezas

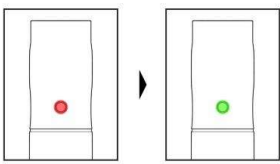


 Como operar

-Modo batería

1) Encienda Mas.pen directamente con la batería con la batería. Conecte el adaptador a un tomacorriente y conéctelo al cargador. La batería

La luz indicadora se iluminará en rojo. La luz indicadora se iluminará.
se vuelve verde cuando está completamente cargado.



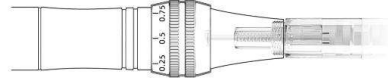
4) Battery se puede cargar mientras se trabaja

 Como operar

2.Preparación

(1) Saque el cartucho de
aguja del embalaje esterilizado.

(2) Atornille hasta el final para instalar el cartucho.



(3) El ajuste de la longitud de la aguja debe realizarse después Encienda la máquina.

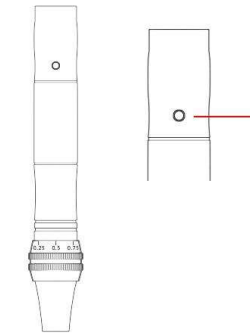
(4) si desea quitar el cartucho de aguja, enfrente girar el cartucho

(3) Ajuste de la longitud de la aguja
Puede ajustar la longitud de la aguja girando el anillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario. Al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, su longitud será mayor.
Al girarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj, su longitud será más corta.



 Como operar

3. Ajuste de velocidad y longitud de la aguja.
(1) Ajuste de velocidad y ON/OFF



(2) control de nivel de 5 velocidades

Presionando el interruptor 2 segundos para abrir el dispositivo. Comienza desde la velocidad más baja hasta velocidad más alta cuando enciende la alimentación primero. La velocidad cambia de baja a alta. Por favor, pulse el interruptor 2 segundos cuando necesite detener el dispositivo.



Mantenimiento

1. El plazo de vigencia de las piezas de Mas.pen es de 6 meses después del cese de producción de las piezas. En caso de que el cliente no pague el producto, Mas.pen garantiza la reparación gratuita de nuestros productos dentro de la garantía (aunque el cliente no pague el producto).

2. Si alguno de nuestros productos tiene daños o problemas naturales, ofrecemos reparaciones o reemplazos.

3. Si están incluidos en los siguientes problemas, deberá pagar la reparación incluso durante el período de garantía.

- Problemas debidos al trato descuidado de un usuario.
- reparación o alteración voluntaria.
- Problemas debidos a reparaciones realizadas por una persona no sea el técnico de un concesionario o del personal autorizado por el cliente designado por el fabricante.
- Problemas o daños debidos a golpes durante el movimiento.
- Problemas debido a accesorios u opciones no designados por el fabricante.

1. Mantenimiento general

- Mantenerlo apagado. limpie su superficie con un paño seco.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa o de alta temperatura.
- No realice reparación o alteración del dispositivo a personal no profesional.

2. Inspección de rutina

- Asegúrese de inspeccionar el dispositivo y el adaptador antes de usarlo.
- cuando utiliza el dispositivo que no ha sido utilizado durante mucho tiempo, asegúrese de comprobar si funciona correctamente con seguridad.

 Garantía

	Registre las horas trabajadas efectuando un report diario o electrónico.
	No debe acudir al trabajo de la siguiente manera: 1. Con un alto nivel de fatiga. 2. Con un alto nivel de estrés. 3. Con un alto nivel de ansiedad. 4. Con un alto nivel de preocupación. 5. Con un alto nivel de inseguridad. 6. Con un alto nivel de inseguridad.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.
	Dejar el trabajo en el momento de la emergencia.

Lista de embalaje

Anfitrión	PC 1
Cartuchos	Según sea necesario
Manual	PC 1
USB	PC 1
Bolsa de tela	PC 1

Especificación

1. Objeto
Aparato para aplicar una terapia con microagujas mediante vibración.

2. Rendimiento
Un dispositivo para perforar medicamentos que penetran la piel o soportes cosméticos guiado por una microaguja.
entre las posiciones extendida y retraída.

3. Clasificaciones

- Tipo de protección contra descargas eléctricas: Equipo Clase II
- Grado de protección contra descargas eléctricas: Flotante

Parte aplicada

- Grado de protección contra la entrada de agua: Común

equipo (IPXO)

- Modo de operación: Operación continua

4. Especificación

1) Nombre del producto: Derma pen/Mas.pen

2) Nombre del modelo: L1

3) Adaptador: 5V/1A

4) Peso: 76g

5) Tamaño: 21 mm de diámetro y 140 mm de longitud

Tabla de referencia

REGIÓN	PIEL DELGADA	PIEL GRUESA
Frete	0.25-0.5mm	0.5-0.75mm
Entre Ceja	0.25-0.5mm	0.5-1.0mm
Nariz	0.25mm	0.5mm
Área de los ojos	0.25mm	0.25-0.5mm
Hueso del pómulo	0.5mm	0.5-1.0mm
Cheque y barbilla	0.5-1.0mm	1.0-2.0mm
Labio superior	0.25mm	0.25-0.75mm
cicatrices faciales	1.0-1.25mm	1.5-2.0mm
Esclia	1.5-2.0mm	1.5-2.0mm
Cicatrices quirúrgicas y por quemaduras		2.0-3.0mm

 Precaución

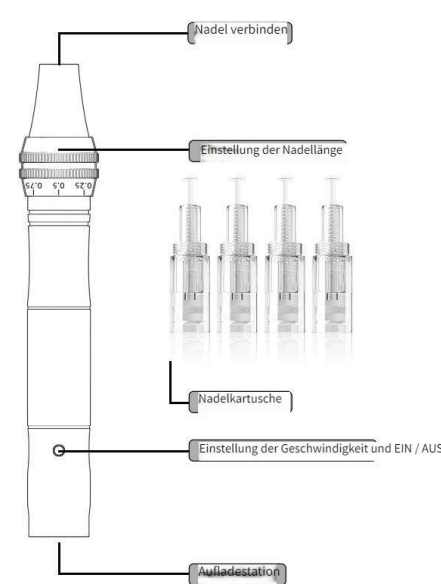
	Corriente alterna		Número de serie
	Corriente continua		Representante de la UC
	Equipo clase II		marca CE
	Atención, consultar documentos adjuntos.		El fabricante
	Fecha de manufactura		parte aplicada flotante

Manual de usuario

EH

Benutzerhandbuch

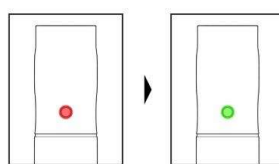
Teilenname



 So funktioniert es

-Batteriemodus

- 1) Schalten Sie Mas.pen direkt mit dem vollständig aufgeladenen Akku ein.
- 2) So laden Sie den Akku auf: Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose und schließen Sie ihn an das Ladegerät an. Die Batterie



3) Der Akku wird in ca. 4 Stunden vollständig aufgeladen
4) Battery kann während der Arbeit aufgeladen werden

 So funktioniert es

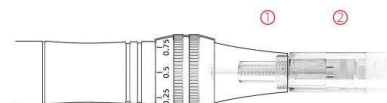
2. Vorbereitung

(1) Nehmen Sie die Nadelkartusche in der sterilisierten Verpackung heraus.

(2) Schrauben Sie die Patrone bis zum Anschlag fest und installieren Sie sie

3. Einstellung

(1) Einstellung



(3) Die Einstellung der Nadellänge sollte anschließend erfolgen.
Schalten Sie die Maschine ein.

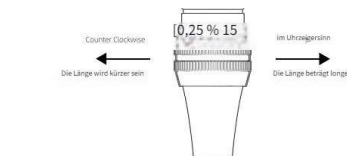
(4) Wenn Sie das Nadelmodul entfernen möchten, gegenüber
Drehen Sie die Patrone

(3) Einstellung der Nadellänge

Sie können die Länge der Nadel durch Drehen anpassen

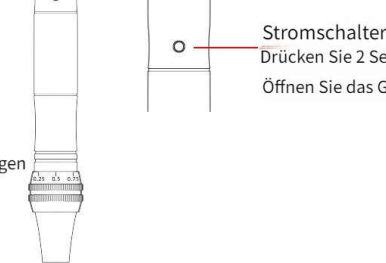
Einstellung im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, wird die Länge länger.

Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Länge kürzer.



 So funktioniert es

3. Einstellung von Geschwindigkeit und Nadellänge
(1) Einstellung von Geschwindigkeit und EIN/AUS



(2) 5-Gang-Stufenregelung

Drücken Sie den Schalter 2 Sekunden lang, um das Gerät zu öffnen. Es beginnt mit der niedrigsten Geschwindigkeit

höchste Geschwindigkeit, wenn Sie zuerst den Strom einschalten

Die Geschwindigkeit wechselt von niedrig nach hoch. Bitte drücken

den Schalter 2 Sekunden

lang, wenn Sie das

Gerät stoppen müssen.

Wartung

- werden bereits 6 Monate nach Einstellung der Produktion der Teile
- 2. Wir bieten eine kostenlose Reparatur unserer Produkte innerhalb Stunden (Garantie) ab dem Tag an, an dem sie geliefert werden gekauft. Wenn eines unserer Produkte Schäden oder natürliche Probleme aufweist, bieten wir Reparaturen oder Ersatz an
- 3. Wenn sie zu den folgenden Problemen gehören, müssen Sie die Reparatur auch während der Garantiezeit bezahlen.
 - Probleme aufgrund der nachlässigen Behandlung eines Benutzers.
 - Unvorsichtige Reparatur oder Änderungen
 - Probleme aufgrund von Reparaturen durch eine andere Person als den Techniker einer Händlerwerkstatt
 - oder des vom Hersteller beauftragten Kundenzentrums
 - Störungen oder Schäden aufgrund von Stößen während der Fahrt
 - Probleme aufgrund von Zubehör oder Optionen, die nicht vom Hersteller vorgesehen sind

1. Allgemeine Wartung

- Bewahren Sie es ausgeschaltet auf. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch ab.
- Halten Sie es von direkter Sonneneinstrahlung sowie hohen Temperaturen und Feuchtigkeit fern
- Überlassen Sie die Messung, Reparatur oder Änderung des Geräts keinem Laienpersonal.

2. Routineinspektion

- Überprüfen Sie das Gerät und den Adapter unbedingt vor der Verwendung.
- wenn Sie das Gerät verwenden, das nicht Überprüfen Sie bei längerem Gebrauch unbedingt die ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit.

 Garantie

[illegible]

Packliste

Gastgeber	1 Stück
Patronen	Nach Bedarf
Handbuch	1 Stück
USB	1 Stück
Kleidersack	1 Stück



Spezifikation

1. Objekt
Vorrichtung zur Anwendung einer Mikronadeltherapie von
Vibration.

2. Leistung
Ein Gerät zum Punktieren von in die Haut eindringenden Arzneimitteln oder Kosmetikaträgern mit einer Mikronadelführung zwischen ausgefahrener und eingefahrener Position.

3. Klassifizierungen

- Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag: Gerät der Klasse II
- Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: schwebend

Anwendungsteil

- Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser:
Normal
- Ausrüstung (IPX0)
- Betriebsart: Dauerbetrieb

4. Spezifikation

- 1) Produktname: Derma-Stift/Mas.pen
- 2) Modellname: L1
- 3) Adapter: 5V/1A
- 4) Gewicht: 76g
- 5) Größe: 21 mm Durchmesser und 140 mm Länge

Referenztablelle

REGION	DUNNE HAUT	DICKE HAUT
Stirn	0.25-0.5mm	0.5-0.75mm
Zwischen Augenbraue	0.25-0.5mm	0.5-1.0mm
Nase	0.25mm	0.5mm
Augenpartie	0.25mm	0.25-0.5mm
Wangenknochen	0.5mm	0.5-1.0mm
Überlippe und Kinn	0.5-1.0mm	1.0-2.0mm
Oberlippe	0.25mm	0.25-0.75mm
Narbenbildung im Gesicht	1.0-1.25mm	1.5-2.0mm
Schwangerschaftsstreifen	1.5-2.0mm	1.5-2.0mm
Operations- und Brandnarben		2.0-3.0mm

 Vorsicht

	Wechselstrom	SN	Seriennummer
	Gleichstrom		EU Vertreter
	Geräte der Klasse II	CE	CE-Kennzeichnung
	Achtung, Dokumenten beachten		Hersteller
	Herstellungsdatum	F	Angeordnetes Teil I

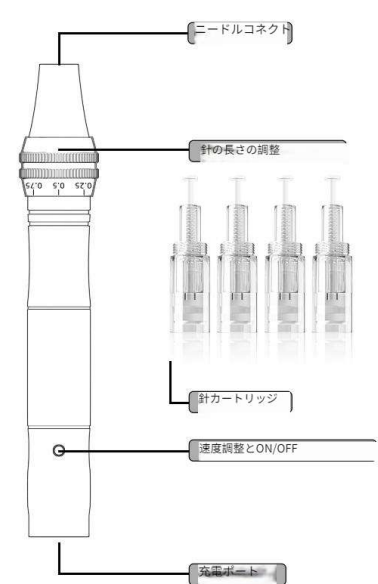
Benutzerhandbuch

[illegible][illegible][illegible]

えー

ユーザーマニュアル

各部の名称

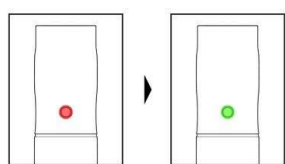


操作方法

-バッテリーモード

1) バッテリーが完全に充電された状態でMas.penを直接オンにします。

2) バッテリーを充電するには:
アダプターをコンセントに差し込み、充電器に接続します。バッテリー
インジケータースタイルが赤く点灯します インジケータースタイルが
完全に充電されると緑色に変わります。



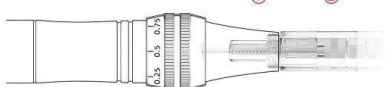
4)作業中にバッテリーを充電可能

操作方法

2.準備

(1) 滅菌包装された針カートリッジを取り出します。

(2) カートリッジを最後までねじ込んで取り付けます。



(3) 針の長さの調整は作業後に行ってください。
機械の電源を入れます。

(4) 針カートリッジを取り外す場合は、反対側
カートリッジを回す

(3) 針の長さの調整
針を回すと針の長さが調整できます。
調整リングを時計回りまたは反時計回りに回すと長さが長くなります。

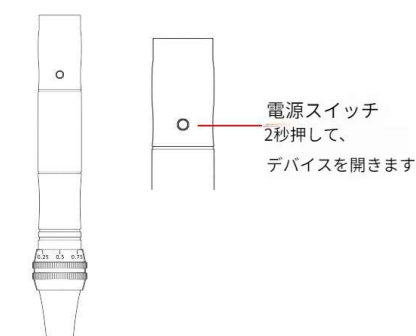
反時計回りに回すと長さが短くなります。



操作方法

3. 速度と針の長さの調整

(1) 速度とON/OFFの調整



(2) 5段階スピードレベルコントロール
スイッチを2秒間押すとデバイスが閉きます。最低速度から始まり、最初に電源を入れたときの最高速度速度は低速から高速に切り替わります。押し続けてください。デバイスを停止する必要がある場合は、スイッチを2秒間押します。

 メンテナンス

1. Mas.penの部品の保有期間は、部品の生産中止後6ヶ月となります。

2. 弊社製品は納入日より60日間以内（保証期間）無償修理を承ります。
購入した商品に損傷や自然故障があった場合、修理または交換を承ります。

3. 以下に該当する場合は、保証期間内であっても有償修理となります。

- ・使用者の不注意によるトラブル。
- ・自主的な修理または改造
- ・販売店やメーカー指定のカスタマーセンターの技術者以外による修理による

- ・移動中の衝撃による故障や破損
- ・メーカー指定以外の付属品やオプション品によるトラブル

1. 一般メンテナンス

- ・電源を切った状態で保管してください。乾いた布で表面を拭き
- ・直射日光や高温多湿を避けて保管してください。

・機器の測定、修理、改造などは専門家以外に任せないでください。

2. 定期点検

・ご使用前に必ず本体とアダプターを点検してください。

-修理されていないデバイスを使用する場合
長期間使用の場合は、安全に正しく動作するか必ず確認してください。

 保証



包裝內容明細書

ホスト	1個
カートリッジ	要求に応じ
マニュアル	1個
USB	1個
布袋	1個

 仕様

1. オブジェクト
マイクロニードル療法を適用するための装置
振動。

2. パフォーマンス

伸長位置と収縮位置の間。

3. 分類

- 感電に対する保護の種類: クラス

II 機器
-感電保護

-水の浸入に対する保護の種

設備(IPXO)
-動作モード: 連続動作

4.仕様

- 1)製品名:ダーマペン/Mas.pen
- 2)モデル名: L1
- 3)アダプター: 5V/1A
- 4)重量: 76g
- 5)サイズ: 直径21mm、長さ140mm

 参考チャート

地域	皮膚が薄い	分厚い皮膚
額	0.25-0.5mm	0.5-0.75mm
眉間	0.25-0.5mm	0.5-1.0mm
鼻	0.25mm	0.5mm
目の周り	0.25mm	0.25-0.5mm
頬の皮	0.5mm	0.5-1.0mm
チェックしてテン	0.5-1.0mm	1.0-2.0mm
アッパースリッ	0.25mm	0.25-0.75mm
膝の脛部	1.0-1.25mm	1.5-2.0mm
スロットマーク	1.5-2.0mm	1.5-2.0mm
手術跡と火傷跡	2.0-3.0mm	

 注意事項

	交流電圧	SN	シリアル番号
	電圧		EU代表
	クラスII機器	CE	CEマーク
	注意、添付文書を参照してください		Mメーカー
	製造日		適用製品の認定

ユーザーマニュアル

(反面)

(3) Regolazione della lunghezza dell'ago	(2) Controllo del liv
--	-----------------------

Ruotandolo in senso antiorario, la sua lunghezza sarà inferiore

Counter Docket

10,250.50.15

In senso orario





velocità massima quando si accende prima l'alimentazione

1. Il periodo in cui le parti di

1.Manutenzione generale
-Tenerlo spento, pulirne la superficie con un panno asciutto.
-Tenerlo lontano dalla luce

---	--

Ospite	
--------	--

1. Oggetto

2. Prestazioni

3. Classificazioni

-Grado di protezione contro l'ingresso di acqua:
Ordinario

4. Specifica

REGIONE	PELL E SOTTILE
---------	----------------
